Môn Đức stela (C. 14), 776 Śaka

Arlo Griffiths

Author of digital edition: Arlo Griffiths

Contributor: Arlo Griffiths

Identifier: DHARMA_INSCIC00014

Repository: Campā (tfc-campa-epigraphy)

File path: xml/DHARMA_INSCIC00014.xml

Language: Sanskrit [Cam]

Commit: 2026-09-19 07:34 (e13d61a), last modified 2026-09-16 06:32 (d2f72d3)

Palaeographic description

The lettering is characteristic of the ninth century CE.

Edition

1. Śārdūlavikrīḍita

〈1〉 śrī gaṅgā[˘˘–˘–˘˘˘–––˘–]〈2〉 [–˘]ya
candrāñśasya dadhe pure sa [˘˘–––˘]〈3〉 [––˘]sā
rā[–]nādi[˘]rā[˘]nā [˘˘˘–––˘––]〈4〉 [˘̲]
[–]dārāya [˘–˘–] punar imā vikr[āntarudreśvaraḥ ||]

2. Indravajrā

[vikrā]〈5〉ntavarmmā hi narādhipaś śrīr
yyo m[ū]rtt[i]mān śakra iva [˘––]

[⏑–⏑–]〈6〉 kṣetram idaṁ viśālaṁ
vikrāntarudrāya sa eva dadyāt ||

sa Eva rājā śrī-vikr[āntavarm]ma-d[e]〈7〉vas sakalaparipūrṇṇahariṇāṅkadīptavaiḍūryyamuktāvalīlamvahāṭaka [5 ou 5 groupes si]〈8〉ndhutaragāmbhīryyadiṅmaṇḍalacchadanasitātapatrasandhārito jvalitataḍillatākana[ka, 3 ou 4 groupes]〈9〉ṇḍa[pad]marāgaratnabaddhakirīṭodarabandhahārakuṇḍalabharitamūrttisamupaśobhito nekaparijanasevito〈10〉 brāhmaṇapurohitāgrāsanakṣatrānyanarapativṛṇḍajuṣṭacaraṇāravindaḥ [environ 8 groupes]〈11〉devavarmmā vedāṅgagasūkṣmapraṇavāvasānaiḥ [3 groupes] suviśuddhajanmā puṣṭamūrttidhairyya [...] bhagavate〈12〉śrī-vikrāntarudreśvarāya sakalajagaddhitakāraṇāya trailokyagurave [saṁ]tāpātapaharaṇā[ya dyāvā]〈13〉-prathivyoḥ paramakīrttaye śrīmadīśvarayajñārthaṁ śivakṣetrīkrtaṁ dīrgha[12 ou 13 groupes kṣe]〈14〉travaram idaṁ kośāgamunibhiś śakarāje tad eva dattavān iti tad anu śrīvikrāntadevo pi bhaveśvarāya śrīde [2 ou 3 groupes]〈15〉m aṅkasannikṛṣṭam ubhayatra kīrttaye sa eva śubham adāt ||

3. Anuṣṭubh

rudrakṣetram idaṁ khyātaṁ
[pā]layan[t]o yatīśvare
[svargaṁ yāntu]〈16〉 harantas te
patantu narakāvame ||

4. Anuṣṭubh

vṛlaḥkirāṭav[ṛ]taṁ hi
rudrakṣetram idaṁ mahat
śrīma[tā 5 groupes]
〈17〉 dattaṁ vikrāntavarmmaṇā ||

Bibliography

First edited by Abel Bergaigne.

Primary

[B] Bergaigne, Abel. 1893. *Inscriptions sanscrites de Campā et du Cambodge*. Notices et extraits des manuscrits de la Bibliothèque nationale 27, 1re partie, [2e fascicule]. Paris: Imprimerie Nationale. [URL]. Pages 231–237, item XXIV.

Secondary

Aymonier, Étienne. 1891. “Première étude sur les inscriptions tchames.” JA, pp. 5–86. [URL]. Pages 24–27.

Finot, Louis. 1903. “Notes d’épigraphie, V : Pāṇḍuraṅga.” BEFEO 3, pp. 630–648. DOI: 10.3406/befeo.1903.1260. [URL]. Page 633.

Cœdès, George. 1908. “Inventaire des inscriptions du Champa et du Cambodge.” BEFEO 8, pp. 37–92. DOI: 10.3406/befeo.1908.4180. [URL]. Page 41, item 14.

Parmentier, Henri. 1909. *Inventaire descriptif des monuments čams de l’Annam. Tome premier: Description des monuments*. Paris: Imprimerie nationale. [URL]. Pages 75–76.

Cœdès, George. 1923. “Liste générale des inscriptions du Champa et du Cambodge.” In: *Listes générales des inscriptions et des monuments du Champa et du Cambodge*. By George Cœdès & Henri Parmentier. Hanoi: Imprimerie d’Extrême-Orient, pp. 1–180. Pages 6–7, item 14.

Majumdar, Ramesh Chandra. 1927. *Ancient Indian colonies in the Far East, Vol. I: Champa*. Punjab Oriental (Sanskrit) Series 16. Lahore: The Punjab Sanskrit Book Depot. [URL]. Book III, pages 71–74, item 30.

Golzio, Karl-Heinz. 2004. *Inscriptions of Campā: Based on the editions and translations of Abel Bergaigne, Étienne Aymonier, Louis Finot, Édouard Huber and other French scholars and of the work of R. C. Majumdar; newly presented, with minor corrections of texts and translations, together with calculations of given dates*. Aachen: Shaker Verlag. Pages 56–58.